

## ENTRE DOS MUNDOS. AMÉRICA Y ESPAÑA EN LA CORRESPONDENCIA PRIVADA

Víctor Pampliega Pedreira\*

VI Congreso Internacional de la Sociedad Española de Estudios del Siglo XVIII. España y el continente americano en el siglo XVIII, Universidad Complutense de Madrid, 24-26 Octubre 2016

A lo largo de la Edad Moderna se produce en España un incremento considerable de la práctica epistolar como mecanismo de comunicación. El aumento de la alfabetización es un factor clave para entender cómo este fenómeno afecta también a las clases populares, donde los conocimientos de lecto-escritura estaban más limitados. Precisamente resulta sorprendente comprobar la cantidad de cartas que, por distintos motivos, se encuentran en nuestros archivos escritas por gente de todos los estratos y orígenes. Así, encontramos hombres y mujeres, amos y criados, curas, soldados y artesanos, lo que nos permite estudiar la vida cotidiana de estos personajes anónimos desde un punto de vista diferente al tratado con anterioridad.

La intencionalidad y el contenido de estas misivas es de lo más variado. Desde amantes clandestinos a familiares separados geográficamente, que hablan en sus textos de los acontecimientos cotidianos de sus vidas, de las relaciones familiares, económicas y culturales, e, incluso, de acontecimientos externos que están sucediendo en su entorno. Dentro de este contenido, y debido a la constante migración a los territorios extrapeninsulares, podemos encontrar referencias al continente americano, a cómo se vive allí y cómo se percibe desde aquí.

Nuestro objetivo es analizar, a través de las referencias directas e indirectas que figuran en las cartas escritas a ambos lados del Atlántico, la imagen que sus autores tienen de la realidad americana y peninsular, de cómo sienten y salvan la separación física, manteniendo un vínculo emocional que no se romperá completamente ni con las emancipaciones del siglo XIX.

\* Centro de Linguística da Universidade de Lisboa, equipo del proyecto P.S. Post Scriptum, ERC Advanced Grant 2011, GA 295562.